Porównanie tłumaczeń Daniela 11:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I (król północy) powróci do swej ziemi z wielkim bogactwem,\* i swe serce nastawi przeciwko świętemu przymierzu, i wprowadzi to w czyn, i wróci do swojej ziemi.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) z wielkim łupem, ּגָדֹול ּבִרְכּוׁש (birchusz gadol), w w. 13 słowo רְכּוׁש przetłumaczono jako tabor, w w. 24 jako bogactwo. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W marszu powrotnym Antioch Epifanes rozprawił się z rozruchami w Ziemi Izraela (1Mch 1:16-28; 2Mch 5:1-21). [↑](#footnote-ref-3)